

du visage. Se laver soigneusement après manipulation. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Indications complémentaires: Durant le remplissage de conteneurs entraîne un dégagement gazeux de dioxyde de chlore. Clipsable sur le récipient est également récipient doseur. Dans une telle solution, une phase gazeuse existe jusqu'à 4% de dioxyde de chlore, qui comprend les risques suivants: Peut provoquer ou aggraver un incendie; comburant. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Mortel par inhalation. Très toxique pour les organismes aquatiques. Stockage: Conserver uniquement dans le récipient d'origine. Conserver dans un endroit frais. Jeter le conteneur après utilisation. Ne pas réutiliser. Élimination: Élimination des déchets selon les instructions locales, officielles. Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines. Numéro d'appel urgence: Tox Info Suisse (145)

Utilisez les désinfectants avec précaution. Avant toute utilisation, lisez l'étiquette et les informations concernant le produit.

(EN) INSTRUCTIONS FOR USE: DEXDA® CLEAN

In case of simultaneous descaling with KXpress: please observe the „green“ instructions!

1. ACTIVATION

1. Unscrew the screw cap from the bottle (component A).
2. Use a pair of scissors to cut off one corner of each of the 4 sachets (component B) and pour the powder into the bottle (component A).
3. Close the bottle and shake it for about 10 seconds.
4. Let the solution react for 90 min. at room temperature protected from sunlight and standing. The content of the bottle turns yellow.

Tip: For excessive build-up/contamination in the tank (biofilm) we recommend an additional bottle of DEXDA® CLEAN (see "Mixing / Filling, Step 3") and also the complete filling of the freshwater tank with water, and if appropriate a repetition of the cleansing/ disinfection process.

2. APPLICATION

Turn off the boiler! If this is not possible: set temperature at max. 35°C (same applies for all warm water systems such as washing machines, dishwashers, etc.). Turn off or remove any water treatment devices (UV lamps, ozone generators, filter systems etc.). Empty the fresh water system (tank, boiler and pipes).

➤ Mixing / Filling:

Tip: Perlaters and shower heads are perfect living spaces for bacteria and other germs. Therefore, unscrew perlaters and shower heads (if possible), in order to cleanse and disinfect them separately and effectively.

1. Mix the contents of the reacted DEXDA® CLEAN with 160 liters (or with only 80 liters with simultaneous descaling) cold to lukewarm water in your fresh water tank.

For simultaneous descaling with KXpress: add 4 bottles (1000ml) of KXpress (Decalcifier) and dissolve by stirring lightly.

2. Open all taps/valves (also outdoor showers, toilets etc.) until the solution works its way through all water bearing systems (in warm water systems also). Close the taps/valves as soon as the cleansing/ disinfectant solution comes out of the taps/valves. When cleansing the perlaters/shower heads separately, put about 1 litre cleansing/disinfectant solution in a small bucket and place the perlaters/shower heads in the bucket.

3. Fill the fresh water tank with cold to lukewarm water - however add max. 250 liters! (the rest of the tank will be disinfected by the gas emission from the product).

➤ Reaction time / Rinsing

4. Allow the cleansing/disinfectant solution to work for at least 4 hours, maximum 24 hours.

For simultaneous descaling with KXpress: allow to act for 4 hours.

5. Open each valve/tap individually, in order to rinse impurities thoroughly from pipes. Repeat this step until there is no water left in the tank. If needed, you can now also allow the cleansing/disinfectant solution to act for several hours in the wastewater tank (grey water) in order to clean and disinfect it as well.

6. Screw perlaters and/or shower heads back on (if previously removed).

7. Refill your tank with tap water (fill completely!).

8. Open all taps/valves (also outdoor showers, toilets etc.) until the cleansing/disinfectant solution is rinsed out of the pipes (of warm water systems as well).

For simultaneous descaling with KXpress: rinse out the entire freshwater system thoroughly once or twice.

➤ Reapplication

DIN EN 2001-2 provides for a quarterly disinfection interval for commercial use. When using the drinking water system exclusively for private use, it is advisable to clean/disinfect it at the start of the season as well as at the end of the season. In case of suspicion of contamination (odor/taste of the water, slimy film in the tank, etc.), an immediate cleaning/ disinfection of the entire drinking water system should be carried out.

➤ Storage and expiration date

DEXDA® CLEAN (before activation): store at a temperature between -2...+50°C, not exposed to direct sunlight, standing and closed: see labels of Components A & B and/or underside of package. DEXDA® CLEAN (after activation): store at a temperature between +1...+7°C, not exposed to direct sunlight, standing and closed. In storage: remains effective for max. 3 months.

Hazard Warnings and safety information DEXDA® CLEAN (activated)

Hazard warnings: Causes serious eye irritation. **Safety informations:** If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children.

Read label before use. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. Wash hands thoroughly after handling. **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. **Additional informations:** When filling from containers, chlorine dioxide gas is released. Dispensing container is also dosing container. A gas phase with up to 4% by volume of chlorine dioxide exists above such a solution, which has the following dangers: May cause or intensify fire; oxidizer. Causes severe skin burns and eye damage. Fatal if inhaled. Very toxic to aquatic life. **Storage:** Keep only in the original container. Store in a cool place. Dispose container after use. Do not reuse! **Disposal:** Dispose according to official laws. May not be disposed together with domestic waste. Do not allow product to reach ground water, water bodies or sewage system. Empty packaging can be disposed of together with domestic waste.

Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.



WM AQUATEC GMBH & CO.KG
URACHER STRASSE 22
73268 ERKENBRECHTSWEILER
TEL: +49 7026 / 93 210 90
FAX: +49 7026 / 93 210 98
INFO@WM-AQUATEC.DE
WWW.WM-AQUATEC.DE

GEBDC100012019



➤ (DE) GEBRAUCHSANWEISUNG

DEXDA® CLEAN (1000ML) für Tankgrößen bis 500 Liter

Konzentrat zur Desinfektion u. Biofilmentfernung von/in wasserführenden Systemen

➤ (FR) MODE D'EMPLOI

DEXDA® CLEAN (1000ML) pour réservoirs jusqu'à 500 litres

Nettoyant à pouvoir désinfectant pour le nettoyage (élimination du biofilm) & la désinfection des systèmes conducteurs d'eau

➤ (EN) INSTRUCTIONS FOR USE

DEXDA® CLEAN (1000ML) for tank sizes up to 500 litres

Concentrate for disinfection and biofilm removal in water bearing systems



[DE] GEBRAUCHSANWEISUNG DEXDA® CLEAN

Bei gleichzeitiger Entkalkung mit KXpress:
beachten Sie bitte die „grünen“ Hinweise!

1. AKTIVIERUNG

1. Schrauben Sie den Schraubverschluss von der Flasche (Komponente A) ab.
2. Schneiden Sie mit einer Schere jeweils eine Ecke der 4 Sackets (Komponente B) ab und füllen Sie das Pulver komplett in die Flasche (Komponente A).
3. Schließen Sie nun die Flasche und schütteln Sie diese für ca. 10 Sek.
4. Lassen Sie die Lösung für 90 min. bei Zimmertemperatur, geschützt vor Sonneneinstrahlung und stehend, reagieren. Flascheninhalt färbt sich gelb.

Tipp: Bei starken Verschmutzungen im Tank (Biofilm) empfehlen wir eine zusätzliche Flasche DEXDA® CLEAN (unter „Anmischen / Befüllen“, Schritt 3) sowie die komplette Befüllung des Frischwassertanks mit Wasser, gegebenenfalls eine Wiederholung der Reinigung/Desinfektion.

2. ANWENDUNG

Boiler ausschalten! Falls nicht möglich: max. 35°C einstellen (ebenso bei allen Warmwassersystemen wie z.B. Waschmaschinen, Spülmaschinen etc.). Technologien zur Wasseraufbereitung (UV-Lampen, Ozon-Generatoren, Filtersysteme etc.) ausschalten bzw. entfernen. Frischwassersystem (Tank, Boiler und Leitungen) entleeren.

➤ Anmischen / Befüllen:

Tipp: Perlatoren sowie Duschköpfe sind hervorragende Lebensräume für Krankheitserreger. Schrauben Sie daher die Perlatoren und Duschköpfe (wenn möglich) ab, um diese gesondert zu reinigen/desinfizieren.

1. Mischen Sie den Inhalt des fertig reagierten DEXDA® CLEAN mit 160 Litern (bzw. mit nur 80 Litern bei gleichzeitiger Entkalkung) kaltem bis handwarmem Wasser in Ihrem Frischwassertank an.

Bei gleichzeitiger Entkalkung mit KXpress: 1000ml KXpress dazu geben (4 Flaschen) und für Durchmischung sorgen.

2. Öffnen Sie alle Entnahmestellen/Armaturen (auch Außendusche, Toilette etc.) bis sich die Lösung im gesamten Wasser führenden System befindet (auch im Warmwassersystem). Schließen Sie die Entnahmestellen/Armaturen, sobald die Reinigungs- u. Desinfektionslösung aus den Entnahmestellen/Armaturen austritt. Bei einer gesonderten Reinigung der Perlatoren/Duschköpfe, fangen Sie ca. 1 Liter Reinigungs- u. Desinfektionslösung in einem kleinen Eimer auf und legen die Perlatoren/Duschköpfe darin ein.

3. Befüllen Sie den Frischwassertank mit (kaltem bis handwarmem) Wasser **- jedoch max. 250 Liter hinzugeben!** (der Rest des Tanks wird über die Ausgasung des Produktes desinfiziert).

➤ Einwirkzeit / Spülen

4. Reinigungs- u. Desinfektionslösung min. 4 Stunden, max. 24 Stunden einwirken lassen.

Bei gleichzeitiger Entkalkung: 4 Stunden einwirken lassen.

5. Öffnen Sie jede Armatur/Entnahmestelle einzeln, um die Verschmutzungen effektiv aus den Leitungen zu spülen. Wiederholen Sie diesen Schritt solange, bis sich kein Wasser mehr im Tank befindet. Bei Bedarf können Sie die Reinigungs-/Desinfektionslösung jetzt noch mehrere Stunden im Abwassertank (Grauwassertank) einwirken lassen, um auch diesen zu reinigen/desinfizieren.
6. Schrauben Sie die Perlatoren bzw. Duschköpfe wieder ein (falls entfernt).
7. Befüllen Sie den Tank wieder mit Trinkwasser (komplett auffüllen!).
8. Öffnen Sie alle Entnahmestellen/Armaturen (auch Außendusche, Toilette etc.), bis die Reinigungs- u. Desinfektions-Lösung aus den Leitungen (auch Warmwassersystem) gespült ist.

Bei gleichzeitiger Entkalkung mit KXpress:
komplettes Frischwassersystem 1-2x gründlich durchspülen.

➤ Erneute Anwendung:

Die DIN 2001-2 sieht bei gewerblicher Nutzung ein vierteljährliches Desinfektionsintervall vor. Bei ausschließlicher privater Nutzung der Trinkwasseranlage empfiehlt es sich, diese zum Saisonstart sowie zum Saisonende zu reinigen/desinfizieren. Bei Verdacht auf Kontamination (Geruch/Geschmack des Wassers, schleimiger Film im Tank etc.) sollte eine sofortige Reinigung/Desinfektion der gesamten Trinkwasseranlage erfolgen.

➤ Lagerung und Verfalldatum:

DEXDA® CLEAN (nicht aktiviert): bei -2...+50°C, vor Sonnenlicht geschützt, stehend und geschlossen lagernd: siehe Etiketten Komponente A & B bzw. Verpackungsboden

DEXDA® CLEAN (aktiviert): bei +1...+7°C, vor Sonnenlicht geschützt, stehend und geschlossen lagernd: max. 3 Monate haltbar.

Gefahren- & Sicherheitshinweise DEXDA® CLEAN (aktiviert):

Gefahrenhinweise: Verursacht schwere Augenreizung. **Sicherheitshinweise:** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Schutzhandschuhe/ Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Nach Gebrauch gründlich waschen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **Zusätzliche Angaben:** Beim Umfüllen aus Gebinden kommt es zu einer Chlordioxidgasausgasung. Ansetzgebilde ist auch Dosiergebilde. Über einer solchen Lösung existiert eine Gasphase mit bis zu 4 Vol% Chlordioxid, die folgende Gefahrenaufweist: Kann Brand verursachen oder verstärken; Oxidationsmittel. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Lebensgefahr beim Einatmen. Sehr giftig für Wasserorganismen. **Lagerung:** Nur im Originalbehälter aufbewahren. An einem kühlen Ort lagern. Behälter nach Gebrauch entsorgen. Nicht wiederverwenden! **Entsorgung:** Entsorgung gemäß den örtlich behördlichen Vorschriften. Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen. **Notrufnummer DE:** Tel: +49 (0) 761 / 19240 (nur bei medizinischen Notfällen). **Notrufnummer CH:** Tox Info Suisse (145)

Desinfektionsmittel vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

[FR] MODE D'EMPLOI DEXDA® CLEAN

En cas de détartrage simultané avec KXpress:
veuillez respecter les consignes marqués en vert!

1. ACTIVATION

1. Dévissez le bouchon à vis de la bouteille (composant A).
2. Coupez un coin de chacun des 4 sáčets (composant B) avec des ciseaux et versez la poudre dans le flacon (composant A).
3. Fermez la bouteille et secouez-la pendant environ 10 secondes.
4. Laissez maintenant la solution réagir pendant 90 min. à température ambiante, à l'abri du soleil et debout. Le contenu de la bouteille devient jaune.

Conseil: En cas d'encrassements importants dans le réservoir (biofilm), nous recommandons une bouteille supplémentaire de DEXDA® CLEAN (voir "Mélange/ Remplissage", point 3) ainsi que le remplissage complet du réservoir d'eau propre avec de l'eau, si nécessaire une répétition du nettoyage/de la désinfection.

2. UTILISATION

Débrancher la chaudière! Si ce n'est pas possible: régler sur max. 35 °C (il en va de même pour tous les systèmes d'eau chaude tels que p.ex. machines à laver ou lave-vaisselle, etc.). Débrancher ou retirer les technologies de traitement de l'eau (lampes UV, générateurs d'ozone, systèmes filtrants, etc.). Vidanger le système d'eau douce (réservoir, chaudière et conduites).

➤ Mélange / Remplissage:

Conseil: Les perlateurs ainsi que les pommes de douche sont des espaces de vie parfaits pour les bactéries et d'autres agents pathogènes. Dévisser donc les perlateurs et les pommes de douche (si possible) pour les nettoyer/désinfecter séparément.

1. Mélangez le contenu de la bouteille (solution activée) avec 160 litres (ou avec seulement 80 litres dans le cas du détartrage simultané) d'eau froide à tiède dans votre réservoir d'eau propre.

Pour un détartrage simultané avec KXpress: ajoutez 1000ml de KXpress (4 bouteilles) et dissoudre en remuant doucement.

2. Ouvrez tous les robinets/ points de prélèvement (incl. douche extérieure, toilette) jusqu'à ce que la solution se trouve dans tout le système d'eau (également dans le système d'eau chaude). Fermez les robinets/ points de prélèvement dès que la solution nettoyante et désinfectante (de couleur jaune) sort. Pour un nettoyage spécial des perlateurs/ pommes de douche récupérez environ 1 litre de la solution nettoyante et désinfectante dans un petit seau et placez les perlateurs/ pommes de douche dans celui-ci.
3. Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau (froide à tiède) **- toutefois ajoutez max. 250 litres!** (le reste du réservoir est désinfecté par le dégazement du produit).

➤ Durée d'action / Rinçage

4. Laissez agir la solution de nettoyage et désinfection pendant au moins 4 heures, au maximum 24 heures.

Pour un détartrage simultané avec KXpress: laisser agir 4 heures

5. Ouvrez chaque robinet/ point de prélèvement individuellement pour éliminer les impuretés des conduites de manière effective. Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir. Au besoin, vous pouvez maintenant encore laisser agir la solution de nettoyage/ désinfection pendant plusieurs heures dans le réservoir d'eau grises ou d'eau usées pour nettoyer/ désinfecter celui-ci également.
6. Revissez les perlateurs ou les pommes de douche (si vous les aviez enlevés auparavant).
7. Remplissez de nouveau votre réservoir avec de l'eau potable (remplir complètement!)
8. Ouvrez tous les points de prélèvement/robinets (également douche extérieure, toilette etc.) jusqu'à ce que la solution de nettoyage et désinfection sorte des conduites (du système d'eau chaude aussi).

Pour un détartrage simultané avec KXpress: rincer le système d'eau propre complet à fond 1-2 fois.

➤ Réapplication

Pour un usage commercial la norme DIN EN 2001-2 fournit un intervalle de désinfection trimestriel. Pour un usage privé il est recommandé de nettoyer/désinfecter le système d'eau en début de la saison et à la fin de la saison. En cas de suspicion de contamination (mauvaise odeur/ goût de l'eau, un film visqueux dans le réservoir, etc.) nettoyez/désinfectez immédiatement le système d'eau potable.

➤ Stockage et date limite d'utilisation

DEXDA® CLEAN (non activé): entre -2...+50°C, à l'abri des rayons du soleil, debout et fermé: cf. étiquettes composants A & B ou le fond de l'emballage

DEXDA® CLEAN (activé): entre +1...+7°C, à l'abri des rayons du soleil, debout et fermé: se conserve au max. 3 mois

Mentions de danger et conseils de prudence DEXDA® CLEAN (activé)

Mentions de danger: Provoque une sévère irritation des yeux. **Conseils de prudence:** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/